



# “ Les carnets de Quimper ”

**HORIZONS** ▶ p.IV  
**Le Secours populaire**  
Une solidarité de tous les instants



**L'ENQUÊTE** ▶ p.VIII  
**Sport à l'école :**  
grimper, voguer, rouler...  
ils adorent !



**PORTRAIT** ▶ p.XIV  
**Geneviève Garros,**  
le goût de l'engagement



[www.mairie-quimper.fr](http://www.mairie-quimper.fr)

L'actualité de la Ville de Quimper  
Décembre 2011  
Supplément au Mag de Quimper Communauté

# TÂTÂ souffle ses 10 bougies !

**CULTURE** | Très Tôt Théâtre met les petits plats dans les grands pour la 10<sup>e</sup> édition de son festival Théâtre À Tout Âge. À Quimper, du 7 au 18 décembre, ou dans les salles de 36 communes du Finistère depuis le 26 novembre, le festival TÂTÂ met à l'honneur le théâtre, la musique, la danse et les arts de la rue, autant de moments à partager en famille ou entre amis.

Comme chaque année, l'association propose une programmation audacieuse de qualité et soutient la création en proposant des spectacles inédits. Un village éphémère sera monté durant trois jours à proximité du théâtre Max Jacob (du 9 au 11 décembre) avec une soirée inaugurale, un concert de jazz et des spectacles courts et délirants. Et pour terminer en beauté cette belle fête d'anniversaire, un final événement est organisé au Pavillon. Très Tôt Théâtre a donné carte blanche aux musiciens de Red Cardell et du Bagad Kemper. Une rencontre inédite à ne pas manquer !

Le programme complet est à découvrir dans l'Agenda ou sur le site [www.tres-tot-theatre.com](http://www.tres-tot-theatre.com). Renseignements et réservations au 02 98 95 47 90.



## L'Association des retraités de Quimper recherche des bénévoles

**CADRE DE VIE** | L'Association des retraités de Quimper souhaite élargir son équipe de bénévoles pour les visites à domicile. Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues : jeune retraité(e), mère au foyer, personne en recherche d'activité, etc. Ces visites à domicile ont pour objectif de rompre l'isolement des personnes âgées. Chaque année, l'Association des retraités de Quimper répond ainsi aux demandes de 20 à 30 retraités. L'association forme ses bénévoles pour une prise en charge adaptée. C'est un accompagnement spécifique qui privilégie le lien social et se construit dans la durée.

ARPAQ, 4 rue des Cols Verts. Renseignements au 02 98 55 53 86.



## L'île aux trésors comme un poisson dans l'eau

**PETITE ENFANCE** | La crèche collective associative L'île aux trésors a inauguré le 9 novembre ses nouveaux locaux.

Dorénavant installée à Creac'h Gwen, elle bénéficie d'un bel espace de 257 m<sup>2</sup> et d'un jardin de 125 m<sup>2</sup> qui lui permettent d'accueillir jusqu'à 20 bambins de 2 mois à 3 ans, contre 14 dans l'ancienne structure du centre-ville, qui était située dans le périmètre du projet du pôle Max Jacob. La ville de Quimper a fait entièrement réaménager le bâtiment afin qu'il soit parfaitement adapté à l'accueil de jeunes enfants. Il est mis gratuitement à la disposition de la crèche et de son équipe de 8 personnes.

L'île aux trésors, 5 allée Émile Le Page, à Creac'h Gwen. Tél. 02 22 12 95 33.



## Fêtes de fin d'année, un centre-ville accessible

**STATIONNEMENT** | Pendant les fêtes de fin d'année, pour permettre à tous d'accéder dans les meilleures conditions au centre-ville, la Ville met en place une série de mesures :

- La gratuité du stationnement dans Quimper, dès 17h, tous les jours du 9 décembre 2011 au 31 décembre 2011.
- Le redécoupage provisoire en deux zones de parking de la Providence afin d'offrir environ 130 places supplémentaires gratuites.
- La suppression de la zone bleue existante sur l'ancien établissement CSO, avenue de la Libération afin de retrouver 80 places de stationnement gratuites à proximité d'un arrêt de bus (lignes 8 et 11).
- Le parking de la salle omnisports Michel Gloaguen reste gratuit, il offre 340 places situées à dix minutes à pieds du centre-ville.

### Rappel :

L'opération « bus de Noël » réalisée en partenariat avec la QUB et l'association « Les vitrines de Quimper » est reconduite du samedi 11 au vendredi 31 décembre. Le pass Noël permet de bénéficier d'une journée de bus à 2 € (nombre de voyages illimité sur toutes les lignes et toute la journée).

(lire page 5 du Mag)



## Listes électorales : il est encore temps !

**ÉLECTIONS** | Pour pouvoir voter en 2012 et participer aux élections présidentielles puis législatives, il est nécessaire de figurer sur les listes électorales.

Les nouveaux Quimpérois et les personnes qui ne sont pas inscrites automatiquement ont jusqu'au 31 décembre pour effectuer la démarche auprès de leur mairie (centre ou de quartier). Le formulaire d'inscription peut être rempli sur place ou téléchargé sur le site internet de la Ville. Il doit être présenté avec une pièce d'identité (carte ou passeport) et un justificatif de domicile daté de moins de trois mois. La mairie centre est ouverte du lundi au vendredi : de 8h30 à 12h et de 13h à 17h, les mairies annexes, du lundi au vendredi : de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

Plus d'informations : [www.quimper.fr](http://www.quimper.fr), rubrique « élections », ou au 02 98 98 89 06.



## Musée des beaux-arts : le dimanche c'est gratuit !

**CULTURE** | Pour le sixième hiver consécutif, l'accès au Musée des beaux-arts de Quimper est complètement gratuit

tous les dimanches après-midi (de 14 h à 17 h 30) du 1<sup>er</sup> novembre au 31 mars.

L'occasion de (re)découvrir la riche collection permanente et venir admirer les œuvres de l'exposition temporaire. « Jacques Doucet, le CoBra français » est à l'honneur jusqu'au 9 janvier. Deux visites guidées gratuites sont programmées les dimanches 11 décembre et 8 janvier, à 15h. Suivra ensuite « L'arbre et la forêt, du Pays du soleil levant au Bois d'amour », à partir du 10 février et ses deux visites guidées, les dimanches 12 et 26 février.

Musée des beaux-arts de Quimper, place Saint-Corentin. Ouvert tous les jours de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30, sauf le mardi et le dimanche matin. Renseignements au 02 98 95 45 20.

## Les 14, 15 et 16 décembre, venez donner votre sang

**SOCIAL** | L'Établissement français du sang (EFS) invite chacun à venir donner son sang aux Halles Saint-François. Aujourd'hui, l'EFS assure l'autosuffisance nationale en produits sanguins. Un défi quotidien au regard des besoins en constante augmentation.

Quimper s'est donc engagée auprès de l'EFS et est désormais une ville « ambassadeur ». Donner son sang est à la portée de nombreuses personnes : il faut être âgé de 18 à 70 ans révolus, être en bonne santé et répondre aux conditions d'aptitude au don. Un entretien confidentiel est réalisé par un médecin. Pour un premier don, il faut par ailleurs se munir d'une pièce d'identité. Le prélèvement est effectué à l'aide de matériel stérile et à usage unique et dure de 5 à 10 minutes. Comptez une heure pour l'ensemble de la démarche.

Don du sang, mercredi 14 de 15h à 19h, jeudi 15 et vendredi 16, de 9h30 à 19h. Plus d'informations sur [www.dondusang.net](http://www.dondusang.net) ou auprès du site EFS de Quimper au 02 98 65 66 25.



# Le Secours populaire

## Une solidarité de tous les instants



L'épicerie solidaire est organisée comme tout magasin alimentaire. Les personnes remplissent leur panier selon leurs besoins.



Le vestiaire est ouvert à tous. L'argent récolté grâce à la vente de vêtements sert à l'achat de denrées alimentaires.

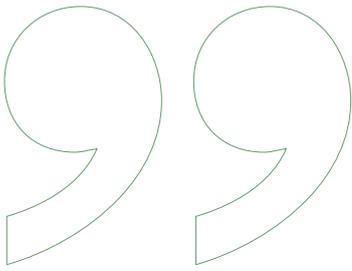


**D**epuis sa création en 1945, le Secours populaire, association loi de 1901 à but non lucratif, vient en aide aux personnes touchées par la précarité. À Quimper, une quarantaine de bénévoles se mobilise pour répondre tous les mois aux besoins d'un millier de bénéficiaires. Cette solidarité s'organise autour de l'alimentaire, mais le « Secours pop » répond depuis bien longtemps à d'autres besoins qui permettent de garder le lien et d'accompagner durablement personnes et familles.

Quand une personne pousse la porte du Secours populaire, installé depuis deux ans avenue de la Libération, c'est pour une aide alimentaire. « C'est la première raison de sa venue ici, précise Bernard Yvin, secrétaire général de l'antenne quimpéroise. Cette aide est très souvent donnée dans l'urgence. Ce n'est qu'une fois que l'on a répondu à cette demande, que l'on peut leur proposer d'autres services. » Accès aux loisirs et aux vacances, vente de vêtement, de meubles mais aussi d'électroménager, arbre de Noël, aide aux devoirs, les associations contribuent à créer du lien social.

### L'ÉPICERIE, PREMIER PAS SOLIDAIRE

Au Secours populaire, chaque bénéficiaire est doté tous les mois d'une enveloppe de points à utiliser dans l'épicerie solidaire. Ici, pas de panier déjà préparé, chacun vient se servir sur les rayonnages en fonction de ses besoins. « Nous demandons juste une petite participation qui correspond à 10 % du ticket total », explique Marie-Thérèse Lagadic, secrétaire générale adjointe. L'aide alimentaire provient pour une moitié du Program-



## “ S'échapper du quotidien et aller de l'avant ”



me européen d'aide aux plus démunis (PEAD) et pour le reste, des dons d'objets qui sont revendus par l'association. Les fruits et légumes sont fournis par France AgriMer ou sont parfois proposés par des particuliers ou entreprises locales. Toutes les semaines, la boulangerie BaraBio fournit par exemple du pain et contribue, avec d'autres commerçants quimpérois, à créer une solidarité locale.

### LE VESTIAIRE, POUR TOUT LE MONDE

Dans les locaux loués par l'association avec l'aide de la Ville (14 100€ de subvention versés en 2011), le libre-service alimentaire côtoie le vestiaire. Dans cette vaste pièce, des vêtements d'occasion et parfois neufs sont mis en vente à petits prix (de 0,50 à 3-4€). Il y en a pour toutes les tailles et tous les âges. Accessoires, chaussures, linge de maison peuvent aussi y être achetés. Cet espace est ouvert à tout public et permet de collecter une partie des fonds nécessaires à l'achat de denrées alimentaires.

### S'ÉQUIPER SANS SE RUINER

L'un des objectifs de l'association est d'équiper les personnes ayant des budgets modiques, notamment en appareils électroménagers, souvent coûteux neufs. « Nous sommes constamment à la recherche de réfrigérateurs, machines à laver, congélateurs, fours, etc., en bon état de fonctionnement », souligne Bernard Yvin. Les bénévoles quimpérois peuvent venir enlever les objets les plus volumineux aux domiciles des donateurs. Si l'électroménager est réservé aux bénéficiaires, les meubles, bibelots, jouets, livres sont comme les vêtements accessibles à tous.

### LES VACANCES ET LES LOISIRS POUR TOUS

L'une des missions de l'association est d'organiser des activités pour les enfants. La période des fêtes de fin d'année approche et il n'est pas question pour le Secours

populaire de relâcher ses efforts. Les familles pourront notamment participer à l'arbre de Noël et au spectacle donné au Pavillon, en partenariat avec la Caisse mutuelle complémentaire d'action sociale d'EDF, profiter, avec le don de tickets par la Ville, de la patinoire montée place Saint-Corentin ou encore assister à un spectacle sous chapiteau grâce à l'association quimpéroise Événement cirque. L'année dernière, le comité local et ses antennes (Ergué-Gabéric, Plomelin, Concarneau et Fouesnant), les comités bigoudens (de Douarnenez et Châteaulin) avaient fait venir 350 enfants sur les différentes représentations. L'association propose aussi des sorties mensuelles, le mercredi, autour d'activités très diverses, distribue des places de cinéma. En juillet dernier, 206 personnes se sont rendues à Océanopolis grâce à la mobilisation des bénévoles et au soutien des partenaires du Secours populaire, dont la ville de Quimper qui a alloué une subvention exceptionnelle de 1 600€. Les vacances sont également au cœur de son action avec l'organisation de séjours (jusqu'à 15 jours) pour les plus jeunes et pour les seniors. Autant d'occasions pour les enfants et les adultes de s'échapper de leur quotidien et d'aller de l'avant. ■

Tout particulier peut faire don d'un appareil électroménager à l'association qui propose de venir chercher à domicile les objets volumineux.

### QUI PEUT BÉNÉFICIER DE L'AIDE ?

Ce sont toutes les personnes touchant les minima sociaux, dans la limite du RSA + 10 %. Les difficultés rencontrées par les foyers étant très diverses, les bénévoles font du cas par cas. Ne pas hésiter à se renseigner auprès de l'association lors des permanences, chaque mardi (de 14 h 30 à 17 h) et jeudi (de 9 h 30 à 12 h et de 14 h 30 à 17 h).

### COMMENT SOUTENIR LE SECOURS POPULAIRE ?

L'association récupère des appareils électroménagers (contacter l'association) ainsi que des vêtements, bibelots, livres, jeux, à déposer sur place, qu'elle revend à petits prix. Des dons alimentaires peuvent être effectués, tout comme les dons financiers (déduction fiscale de 75 %). Soutenir l'association, c'est aussi rejoindre l'équipe de bénévoles pour lui prêter main forte à l'année ou sur une journée, notamment lors des collectes.

### DES JOUETS ET FRIANDISES POUR NOËL

La prochaine collecte va se dérouler le vendredi 18 novembre auprès de deux grandes surfaces quimpéroises (Géant et Carrefour). Les clients pourront remettre aux bénévoles des jouets et des friandises, qui seront ensuite distribués aux enfants pour Noël.

Secours populaire, comité de Quimper,  
14b avenue de la Libération, 02 98 53 40 59,  
spf.quimper@orange.fr



## Ergué-Armel

### Un nouveau lieu de pratiques pour l'enseignement de la danse

**L**a nouvelle salle de danse de la Maison pour tous (MPT) d'Ergué-Armel ouvrira ses portes en janvier. C'est un bel outil dont pourront profiter les 500 élèves du pôle danse.

Le bâtiment, conçu suivant des exigences de qualité environnementale, se trouve derrière l'église, à l'emplacement de l'ancienne école du Quinquis. Son coût s'élève à 460 000€ pris en charge par la ville de Quimper.

L'aire d'évolution (116 m<sup>2</sup>, contre 60 m<sup>2</sup> pour l'actuel studio) est composée d'un plancher spécifique, des éclairages et rideaux créent un effet de scène. Elle est complétée par un espace de 24 m<sup>2</sup> pour accueillir les familles lors de représentations.

« Elle répond à un besoin du territoire, souligne Yvan Vivier, directeur de la MPT. Mais aussi à notre projet pédagogique : elle est un lieu d'expérimentation, où vont se rencontrer pratiques et artistes professionnels et amateurs. » Cette nouvelle configuration permettra également d'approfondir les liens tissés avec les musiciens du conservatoire, d'imaginer des stages et des projets d'ampleur avec des chorégraphes ou en lien avec le spectacle vivant.

Quatre enseignants accompagnent dans leur parcours 150 élèves en classique, 100 en jazz, 25 en éveil, 25 en hip-hop et 200 en rock. ■

MPT d'Ergué-Armel, tél. 02 98 90 78 00, [www.mpt-ea.org](http://www.mpt-ea.org)

## Penhars

### Hôtes et hôtesse du Terrain blanc Bienvenue à chacun

« **I**l y a les spectacles, mais surtout, il y a les rencontres ! » C'est ainsi que les « hôtes et hôtesse du Terrain blanc » résument leur mission. Habitants du quartier, adhérents de la Maison pour tous (MPT), ils accueillent

le public lors des spectacles qui se déroulent à la salle. Large sourire compris.

Dès l'ouverture de l'équipement, Joëlle Le Bris, médiatrice culturelle, avait lancé l'idée de ces hôtes, avec succès. « Sept bénévoles sont impliqués, explique-t-elle. Ils n'étaient pas tous des habitués des espaces culturels. Ils sont devenus de formidables relais de la MPT. »

Annie, Huguette et Gene commentent : « Parfois on est sur le parvis, des personnes sont surprises qu'on aille vers elles. Mais cela se passe toujours très bien. On aide celles qui sont intimidées par le lieu à se familiariser, on distribue le programme, on place le monde. » Les hôtes et hôtesse n'oublient pas de recueillir les commentaires à la sortie, d'encourager à revenir, le tout dans la bonne humeur.

Chacun a épluché la programmation annuelle et sélectionné « ses » soirées, en fonction de ses goûts. Autres satisfactions : donner son avis, découvrir la vie des artistes, avant ou après les représentations. « C'est enrichissant, valorisant et un plus pour l'image du quartier. Avis aux amateurs de tous âges : l'équipe veut s'agrandir ! » ■

Pour tout renseignement, tél. 02 98 55 20 61.



# Kerfeunteun

## Éco-lotissement de Kervouyec

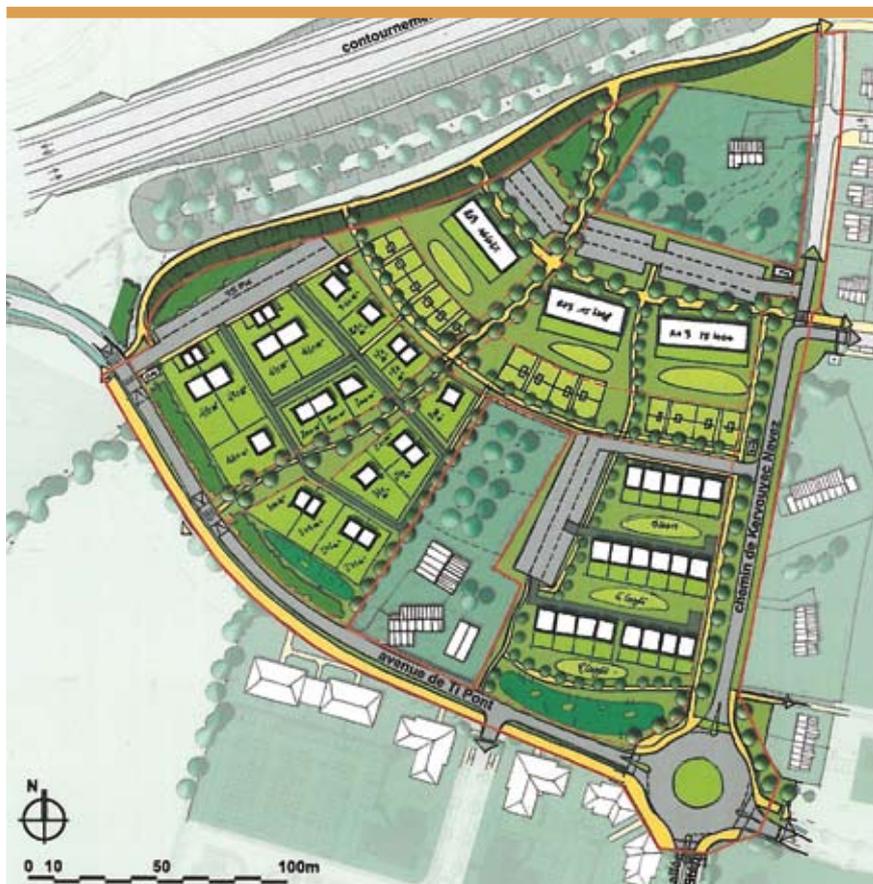
### La vente de terrains a commencé



**U**ne dizaine de terrains a déjà trouvé acquéreur. La commercialisation des lots libres de l'éco-lotissement de Kervouyec se poursuit. Le prix de 65 € le m<sup>2</sup>, est inférieur au prix du marché, rendant très attractif une offre immobilière qui s'appuie largement sur les principes du développement durable.

Ce premier éco-lotissement communal, situé au Nord de la ville, s'inscrit dans l'Agenda 21 de Quimper Communauté ; il est conçu pour minimiser les impacts environnementaux, maîtriser la consommation d'énergie et d'espace, favoriser l'intégration paysagère et les déplacements doux, privilégier la mixité sociale, etc.

Les lots disponibles ont une surface comprise entre 194 et 473 m<sup>2</sup>. Les emplacements pour voitures sont situés un peu à l'écart, pour favoriser la vie piétonne et créer une circulation apaisée entre les usagers. Un maillage de cheminements doux traverse le quartier et mène à des jardins familiaux situés au centre du projet.



La construction est libre, mais un règlement fixe le cadre de l'aménagement : mitoyenneté ou limite de voirie, hauteur maximale d'un niveau avec combles... afin, par exemple, de permettre à chaque habitation de profiter au mieux de l'ensoleillement, de préserver une intimité.

Parmi les prescriptions et recommandations : conception bioclimatique, matériaux d'origine renouvelable, gestion des eaux pluviales, objectif de norme BBC... Les espaces extérieurs sont conçus comme des lieux semi-publics, non clos, aussi « nature » que possible, propices aux relations de voisinage.

## UN QUARTIER À PART ENTIÈRE

L'éco-lotissement compte trois types d'habitations : 45 en logements collectifs, une vingtaine en individuel groupé et 20 maisons individuelles (lots libres). Il s'inscrit dans un cadre plus vaste, puisque c'est un véritable quartier qui voit le jour (environ 1 000 logements à terme). Son pôle, orienté sur l'avenue de Ty Pont, va accueillir des équipements (dont la crèche Les Bons petits diables), des commerces (supérette, pharmacie, etc.), un plateau multisports, un arrêt de bus... Une ligne de bus (ligne 10) va être prolongée et un nouveau terminus de bus verra le jour.

Quel est le profil des acquéreurs ? Des gens intéressés par le quartier, la démarche durable ou le prix (deux fois inférieur à celui du marché). Un architecte-conseil accompagne gratuitement les futurs propriétaires dans leur projet, avant et après le dépôt du permis de construire. ■

## INFORMATIONS

Si vous souhaitez plus d'informations sur le programme, les plans, le règlement, les prix, etc, rendez-vous sur le site [www.quimper.fr](http://www.quimper.fr) ou auprès de la Direction de l'Urbanisme au 02 98 98 87 56.

**SPORT** | Souhaitant promouvoir le sport sous toutes ses formes, la ville de Quimper a élaboré son projet sportif territorial (PST). Parmi les priorités défendues, on note, « faire du sport et des pratiques physiques un levier d'éducation et de préservation de la santé ». Le dispositif Éducation physique et sportive (EPS) à l'école entre parfaitement dans ce cadre. Ainsi, à Quimper, tous les élèves des écoles publiques peuvent pratiquer des activités sportives encadrées par des éducateurs municipaux (les écoles privées ont accès aux activités nautiques). De l'escalade à la voile, du VTT à la course d'orientation, il y en a pour tous les goûts et tous les âges.

“ Sport à l'école :  
grimper, voguer, rouler...  
ils adorent ! ”



**P**roposer des activités sportives aux écoliers pendant l'année scolaire est une initiative mise en place par la ville de Quimper depuis près de 25 ans. Cette année, une nouvelle convention a été signée avec l'Éducation nationale. « Il n'y a aucune obligation pour la municipalité, rappelle Dominique Boé, adjoint au maire chargé de la vie sportive. C'est une volonté de l'équipe municipale qui s'inscrit pleinement dans le Projet sportif territorial. Et nous investissons en moyens humains et financiers : mise à disposition d'animateurs sportifs, de matériel, de locaux, prise en charge des transports... ».

Ce partenariat entre la Ville et l'Éducation nationale, via l'Inspection académique et les conseillers pédagogiques, est un succès. Il concerne toutes les écoles primaires publiques de Quimper ainsi que les écoles privées pour l'activité nautisme. Cette année, l'équipe municipale donne plus d'ampleur à cette mission : ce ne sont plus deux mais quatre animateurs sportifs (ainsi que deux coordinateurs) qui prennent en charge les élèves et des moyens financiers importants sont débloqués (notamment pour l'activité nautisme et les déplacements en bus spécialement affrétés vers les sites d'activités). À terme, le dispositif EPS à l'école devrait toucher tous les enfants des écoles primaires publiques de Quimper.

**UNE ACTIVITÉ PAR CLASSE ET PAR AN** Il s'agit pour les éducateurs sportifs, d'apporter une plus-value à ce que l'enseignant pourrait proposer à sa classe : sont donc concernées les activités à encadrement renforcé. Parmi elles, la municipalité privilégie celles de plein air. Bien que les animateurs soient agréés pour encadrer tous les sports, ils ne s'occupent que des activités pour lesquelles ils sont particulièrement compétents. Pendant la séance, l'enseignant est présent, responsable de sa classe et secondé par l'animateur sportif, qui est un intervenant extérieur.

Le principe de l'EPS à l'école ? Chaque enseignant de cycle 3 (CE2, CM1, CM2) mais aussi de cycle 2 depuis cette rentrée (CP, CE1, hors grande section de maternelle) formule des vœux à partir d'un planning défini par les animateurs sportifs et les conseillers pédagogiques. Activités, horaires, conditions... Tout est détaillé. Il s'agit de pouvoir offrir une activité par classe et par an. « Ce trimestre, j'ai fait du golf avec mes élèves de CE1, explique Cédric Leborgne, enseignant à l'école Yves Le Manchec. Même s'ils sont sans doute un peu jeunes pour ce sport, ils ont fait des progrès considérables en lancer, en précision. L'EPS à l'école, c'est une très bonne initiative de la mairie, précieuse pour les enfants. Nous ne pourrions pas assurer seuls ces activités sportives : nous ne sommes pas qualifiés et nous n'avons pas le matériel adéquat. »

« De l'escalade à la voile, du VTT à la course d'orientation, il y en a pour tous les goûts et tous les âges »





Un œil sur la carte, l'autre sur le terrain, pour s'orienter, il faut savoir s'entraider.



L'escalade est plébiscitée par les élèves depuis 4 ans. C'est un vrai succès.

► **DE LA COURSE D'ORIENTATION À LA VOILE**

Cette année, toutes les demandes ont été satisfaites. Les CLIS (Classe d'intégration scolaire) sont prioritaires et disposent d'au moins une, voire deux activités, par an. Les séances d'une heure et quart (une demi-journée pour le VTT) se déroulent sur un trimestre : VTT, course d'orientation, athlétisme, etc. au 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> trimestre ; sports collectifs, jeux de raquettes, etc. au 2<sup>e</sup> trimestre, quand la météo empêche de faire du sport à l'extérieur. « On fait tourner les activités, les trimestres, les âges... pour essayer de faire plaisir à tout le monde. Nous travaillons sur les projets d'école et sur la notion de parcours afin que les élèves, au cours de leur scolarité, aient pratiqué tous les sports ou presque », confie Christian Breuille, animateur sportif. La collectivité met à disposition des élèves et des enseignants une panoplie de matériel leur permettant de pratiquer des sports originaux tels le golf, l'escalade (tous les éducateurs sont formés cette année), la course d'orientation (trois sites à Creac'h Gwen, à Keradenec et, au Bois d'Amour et bientôt deux autres au vallon Saint-Laurent et à Penvillers).

Les petits Quimpérois profitent également d'activités nautiques, dispensées sur le plan d'eau de Creac'h Gwen. Cette année, 17 classes sont concernées, dont un tiers venant d'écoles privées. Il s'agit de cycle 3 (CM2-CM1 en priorité) puisqu'il est indispensable de savoir nager. Cette pratique se fait en partenariat avec le centre nautique de Fouesnant-Cornouaille et, depuis cette année, avec le club de canoë-kayak de Quimper

“ Un moyen d'épanouissement et d'acquisition de compétences ”

**Denise Cariou et Dominique Boé sont adjoints au maire, respectivement chargés de l'enfance et des affaires scolaires et de la vie sportive. Ils sont très impliqués dans le dispositif EPS à l'école. Interview croisée.**

« L'EPS à l'école, c'est d'abord un égal accès au sport pour tous. Mais au-delà, le sport place l'enfant au cœur du dispositif éducatif. Il s'intègre parfaitement au Projet sportif territorial mais aussi au Projet éducatif local (PEL) qui situe l'éducation au centre de la vie de la cité et la définit comme une responsabilité partagée nécessitant une approche globale et transversale. Le sport est ainsi vu comme un moyen d'épanouissement mis à la disposition des jeunes Quimpérois, un outil pour acquérir des compétences et se construire en tant que futur citoyen. L'activité physique devient un support pédagogique intéressant quand il s'agit d'apprendre à se connaître, à respecter les autres, les règles et les valeurs collectives. Enfin, le dispositif permet également d'actionner des leviers de prévention de la santé : confiance en soi, aspects psychologiques... »





Casque vissé sur la tête, les enfants apprécient les parcours de VTT, toujours guidé par un animateur sportif et leur enseignant.

Cornouaille. La Ville prend en charge une partie du coût de l'activité, la totalité des déplacements en bus spéciaux vers le site de l'activité et met à disposition gracieusement du matériel et les locaux du centre nautique.

À la fin de l'année scolaire, un mini-raïd d'une journée est initié par la Ville. L'occasion de découvrir la nature et le patrimoine en pratiquant des sports de plein air. En juin prochain, ils seront près de 1 000 enfants à y participer.

### UN PARCOURS COHÉRENT

Pratiquer une activité sportive à l'école est bénéfique pour plusieurs raisons. « Le choix du sport est effectué en fonction de l'âge de l'enfant. Par exemple, vers 6 ans, au CP, on doit mettre l'accent sur la latéralisation : bien lancer un ballon ou le rattraper est essentiel pour expérimenter les sports collectifs par la suite. De la même façon, il faut d'abord apprendre à nager avant de faire de la voile. Comme pour les autres apprentissages, le sport fait l'objet d'un cursus cohérent », précise Christian Breuille, éducateur sportif de la Ville. La collaboration entre l'enseignant et les éducateurs sportifs est étroite, il s'agit également de répondre au projet pédagogique de l'établissement. « Au premier trimestre, mes élèves de CM2 ont fait du canoë-kayak, explique Olivier Rossignol, enseignant à l'école Léon Goraguer. Ils étaient ravis. La plupart n'en n'avait jamais fait. Ils ont gagné en autonomie. En classe, je m'appuie sur cette activité afin d'initier de nouveaux travaux, comme la création d'un document virtuel pour présenter les séances de kayak aux parents. L'occasion de faire de l'informatique mais aussi d'enrichir leur vocabulaire. »

Par cette politique active d'accompagnement de l'EPS à l'école, l'équipe municipale affiche sa volonté de développer et de démocratiser l'activité physique. « En intervenant à l'école, nous touchons tous les enfants, ceux qui pratiquent un sport par ailleurs comme les autres, insiste Dominique Boé. Par ce biais, les éducateurs peuvent repérer les élèves éloignés du sport et leur parler des autres dispositifs municipaux, notamment Sport dans les quartiers, destinés aux jeunes de 6 à 18 ans qui ne s'intègrent pas spontanément dans des programmes sportifs ou d'animations. » ■

## EN CHIFFRES

- 92 classes des cycles 2 et 3 (dont 7 classes d'écoles privées pour l'activité nautisme).
- 85 % des élèves du CP au CM2 des écoles publiques de Quimper sont concernés par une activité terrestre.
- 60 % des élèves de CM2 des écoles publiques et privées de Quimper pratiquent une activité nautique dans le cadre du dispositif.
- 86 créneaux ouverts avec l'encadrement d'un éducateur pour les séances d'activités terrestres, dont 10 avec deux éducateurs encadrants (escalade).
- 45 000 € : c'est le budget transport, pris en charge chaque année par la ville (hors activité piscine).

## QUELS SPORTS ?

Athlétisme, canoë-kayak, course d'orientation, escalade, golf, gymnastique, jeux de raquettes, lutte, rugby, sports collectifs, ultimate (frisbee), vélo, VTT, voile.

## CONFIANCE ET COMPLÉMENTARITÉ

« Depuis plusieurs années, nous menons un travail remarquable avec les éducateurs sportifs municipaux. La philosophie du dispositif ? Offrir au plus grand nombre l'accès aux activités physiques et motrices, élaborer un parcours sportif riche et varié, tout au long de la scolarité, y compris dans sa dimension culturelle et humaniste. Je ne connais pas de points noirs sur lesquels nous n'ayons pas progressé ces dernières années : l'offre sportive s'est accrue, le dispositif est mieux échelonné de la maternelle au CM2, une grande confiance s'est installée entre l'Inspection académique dont, notamment, Hélène Cuilhé et Frédéric Pogent, conseillers pédagogiques, et les éducateurs sportifs. »



JEAN-MARIE CRÉPIN-LEBLOND inspecteur de circonscription Quimper Sud, à l'Inspection académique.



## “ Un goûter oui, mais un seul ! ”

**L**e goûter est l'un des quatre repas de la journée. C'est dire qu'il a son importance. S'il est un incontournable chez l'enfant et l'adolescent, il peut être consommé à tout âge mais, surtout pas n'importe comment.

### BIEN DANS SON ASSIETTE



### Des idées de goûter

- 1 • **Goûter en accueil périscolaire**  
pain et barre de chocolat, pomme, eau et/ou 1 verre de lait.
- 2 • **Goûter festif**  
Gâteau au yaourt, compote de poires maison, eau.
- 3 • **Goûter du week-end**  
Fromage blanc nature peu sucré, brochette de fruits (clémentine, orange, pomme, banane, figues sèches), eau.

Il faut savoir que le goûter est le repas d'attente du souper, afin d'éviter que ce dernier ne soit trop copieux. Ce troisième repas ne doit donc pas être trop conséquent. « Si le petit déjeuner doit contenir  $\frac{1}{4}$  des apports énergétiques journaliers, le goûter doit seulement contenir 10 à 15% des apports énergétiques, explique Marie-Annick Morvan, diététicienne à la cuisine centrale de Quimper. Il doit aussi être pris au moins deux heures avant le repas du soir ».

C'est l'un des fondamentaux pour conserver un bon équilibre alimentaire: le goûter doit être unique. Un enfant qui a reçu le sien en accueil périscolaire ne devrait pas re-goûter en rentrant chez lui. Le goûter peut être pris pour éviter le grignotage entre les repas ou la fringale due à un déjeuner trop léger.

### DU PAIN, DE L'EAU, DES FRUITS

Aliment parfait pour le goûter, le pain tartiné de beurre ou dégusté avec de la compote ou un peu de confiture, ne devrait pas être remplacé par des viennoiseries ou des barres chocolatées, beaucoup trop sucrées et trop riches en matières grasses. De même l'eau, seule boisson indispensable, doit être systématique. Les sodas, sirops et autres boissons sucrées sont à consommer au compte-goutte, étant donné leur forte concentration en glucide. Par exemple: un verre de soda équivaut à 3 sucres, et une viennoiserie à 5, alors que l'apport journalier ne doit pas dépasser les 6 sucres chez l'enfant. Les fruits frais ou cuits sont aussi des aliments indispensables, qu'il est conseillé de consommer au goûter.

Dans l'idéal, un goûter se compose donc au choix, d'un ou de deux des aliments des groupes alimentaires suivant : céréales, produits laitiers, fruits sans oublier la boisson. ■

“

## Une nouvelle façon d'illuminer Noël



**D**es voûtes de lumière, de grands motifs posés sur le sol, de jolies phrases et images qui illuminent des façades : Noël à Quimper sera féérique et chaleureux. La Ville a choisi de nouvelles techniques et concentré les illuminations sur un périmètre qui comprend les rues Keréon, du Chapeau Rouge et René Madec.

La Ville prend en charge les décorations de Noël depuis trois ans : rues, passerelles, quais et divers lieux étaient éclairés de manière assez classique. Pour 2011, les éclairages vont mettre en valeur les axes du centre-ville et inciter à la balade piétonne.

« Nous voulons donner envie aux Quimpérois d'aller découvrir un espace festif en plein cœur de la ville, explique Daniel Le Bigot, adjoint chargé de l'urbanisme et du cadre de vie. Pas seulement de passer en voiture près d'illuminations, mais de se promener dans les rues, d'un lieu à un autre, de prendre le temps de regarder, de manière plus conviviale. C'est une expérimentation qu'il conviendra de confirmer pour les années à venir. »

Côté couleurs, priorité au chaud : jaune, blanc jaune, dans un esprit de Noël. Côté esthétique : des plafonds scintillants tout au long des rues, avec une forte densité de lumière, qui donneront l'impression d'être sous un dôme. Mention spéciale à la place Terre-au-Duc, avec un pied central d'où partiront quatre grandes branches de lampes.

Une dizaine de motifs élancés (six mètres de haut) vont structurer les espaces, on en verra par exemple face à la cathédrale, à la médiathèque et place Alexandre Massé. Les trois mairies annexes seront également mises en lumière.

Un autre dispositif original complète ces installations : des projections de motifs défilants sur trois grandes façades, attireront tous les regards (lire ci-contre).

Tout est en technologie led, la consommation énergétique sera faible (1€ par heure pour l'ensemble). À admirer sans modération du 2 décembre à début janvier. ■

### DES PROJECTIONS SUR DES FAÇADES



C'est inédit à Quimper : des projections de Noël sur des façades de bâtiments anciens, en bas de la rue Keréon, au début de la rue du Chapeau Rouge, à l'angle des rues René Madec et du Parc. On y verra des gobos (sortes de pochoirs de lumière aux formes et couleurs changeantes), et des écrans de leds.

“ Nous voulons donner envie aux Quimpérois d'aller découvrir un espace festif en plein cœur de la ville ”

“

**Geneviève  
Garros,**

le goût de  
l'engagement”

”



## “ Une expérience au service des autres ”

**E**lle ne se départit jamais de son sourire et son regard brille de malice. Geneviève Garros semble avoir puisé dans ses nombreux engagements citoyens et associatifs une force tranquille qui résisterait à toute épreuve. Originaire de Bordeaux, cette Quimpéroise au grand cœur est toujours impliquée dans la vie locale. Elle nous raconte son expérience au service des autres.

### Quel a été votre premier engagement collectif ?

Je suis arrivée au lycée technique Chaptal en 1959 pour mon premier poste de professeure. J'étais déjà syndiquée au SGEN - CFTC, qui est devenu ensuite la CFDT. Quand j'étais à l'École normale supérieure, tous les étudiants étaient approchés par les syndicats. C'est comme cela que j'ai fait mon choix. C'était important pour moi car cela m'a donné beaucoup de contacts hors du monde enseignant. J'ai noué de nombreuses relations dans des milieux très variés, en rencontrant les militants syndicalistes des diverses branches d'activité. J'ai découvert ainsi une région que je ne connaissais pas. On peut dire que cela a été déterminant car une fois à la retraite, si je suis restée ici c'est parce que j'y ai beaucoup d'amis !

### Et vous n'avez jamais cessé de vous impliquer...

C'est vers la fin des années 70 que j'ai été invitée à participer au conseil d'administration des Foyers des jeunes travailleurs. Puis on m'a demandé d'en prendre la présidence que j'ai assumée durant une dizaine d'années. J'ai également été à l'origine du Comité pour l'habitat des jeunes qui a aujourd'hui intégré la fondation Massé-Trévidy. J'ai mis en place la Mission locale dans le cadre de mon mandat d'élue. Par moments, ma barque était chargée à couler !

### Étiez-vous engagée auprès d'autres associations ?

Oui, bien sûr ! Une vie d'investissement politique ne se bâtit pas sur un parcours

solitaire mais est forcément liée à un parcours collectif. J'ai beaucoup appris de ma participation à un certain nombre d'associations. La vie syndicale m'a permis d'être en contact avec des personnes travaillant dans les entreprises et industries de la région quimpéroise.

### Quelle association occupe aujourd'hui votre temps ?

Une fois mon mandat d'élue terminé, j'ai voulu poursuivre avec Quimper - Santamaria Orlea. C'est une association très attachante qui me donne l'occasion de connaître beaucoup de personnes en France et en Roumanie. Je suis allée là-bas une douzaine de fois en 20 ans. Mon dernier voyage remonte d'ailleurs à mai. Ce sont des gens absolument charmants et accueillants. Nous travaillons beaucoup avec les enseignants, les agriculteurs pour aider au développement rural. On continue à mettre en place des actions en direction des enfants, en contribuant notamment à former des animateurs roumains.

### Vous êtes également bénévole au sein d'Agora Justice...

Je fais toujours partie du bureau de cette association qui vient en aide aux victimes, les soutient, les informe et les oriente. Elle assure aussi un certain nombre de missions en lien avec le tribunal, comme la médiation ou l'organisation de stages de sensibilisation.

### Peut-on dire que la jeunesse a toujours été un fil conducteur dans votre parcours ?

C'est vrai ! J'ai été enseignante et mes différents engagements associatifs ont été très souvent tournés vers la jeunesse. Le contact avec les jeunes est toujours dynamisant même si aujourd'hui, à bientôt 82 ans, on sent parfois un décalage ! ■

Quimper - Santamaria  
Orlea, Pays de Hateg,  
45, rue Bourg-les-Bourgs,  
02 98 95 02 03.  
Agora Justice,  
2 rue Salonique,  
02 98 52 08 68.

# Libre expression des groupes politiques du conseil municipal de Quimper

## GROUPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

### Un décembre animé à Quimper

Cette année encore, la ville de Quimper a souhaité mettre en place des animations festives qui permettront à tous de profiter du centre-ville pendant les fêtes de fin d'année :

- La patinoire, réel succès depuis de nombreuses années, est à nouveau mise en place... Pour son ouverture le 2 décembre, son accès est gratuit et la ville de Quimper offrira un spectacle sur glace.
- Le Festival Théâtre À Tout Âge, qui fêtera ses dix ans, va encore une fois époustoufler petits et grands. Ne manquez pas les spectacles et les animations et venez visiter le village au futur Pôle Max Jacob du 9 au 11 décembre.
- Les illuminations de Noël seront un véritable spectacle lumineux qui rendra le cœur historique attractif et lui donnera une ambiance de fêtes.
- Le village des yourtes, initié par une association locale, "Les arts tissent", et installé dans les jardins de l'Évêché, permettra de nous imprégner d'autres cultures artisanales et de nous sensibiliser au développement durable...
- Le service du patrimoine nous initiera à des visites nocturnes spécifiques durant les vacances scolaires.

Quimper s'investit pour rendre encore plus attractif son centre-ville. Les aménagements urbains entre le parvis des halles, la place Terre-au-Duc, la rue René Madec... ont largement été adoptés par les Quimpérois. Les animations proposées pour les fêtes viendront encore renforcer cette attractivité.

Joyeuses fêtes de Noël à toutes et à tous.

## GROUPE DE LA LISTE « QUIMPER, EN AVANT TOUTE ! »

### Pourquoi la ville va devenir un « cul de sac » !

Le cœur de ville s'agrandit. Le quartier « multimodal\* » de la gare fait partie des enjeux de demain, car il constitue une des réserves de surface au cœur de la ville. Il sera dans les prochaines années un nouveau pool-commercial attirant avec bureaux, parkings en lieu et place de l'ancienne « Sernam », il serait même possible de recouvrir les voies de chemin de fer.

Aujourd'hui un peu à l'écart, il est nécessaire de lier ce quartier et de le rapprocher du cœur de la ville. Le bus-way\*\* entre le Steir et la gare constitue donc cet élément « clef » de rapprochement et de cohésion entre la gare et le centre historique de Quimper.

En revanche, en supprimant 50% des voies de circulation au cœur de l'entonnoir naturel déjà constitué par le Frugy, les remparts et l'Odet, le cœur de ville ne sera plus « distributif », mais un véritable « cul de sac » infranchissable.

C'est la raison pour laquelle (si le « bus-way\*\* » est confirmé), il est incontournable de renforcer l'attractivité de la ville et d'améliorer l'offre de stationnement, non pas en périphérie, mais à l'entrée du cœur de ville. La place de la Résistance et de La Tour d'Auvergne doivent voir leur capacité de stationnement augmentée. Car si on ne peut plus passer... au moins faudrait-il pouvoir s'y arrêter !

\*multimodal : La multimodalité désigne la présence de plusieurs modes de transport

\*\*Bus-way : couloir de bus à haut-niveau de service !

## GROUPE DE LA LISTE « QUIMPER, NOUVELLES ÉNERGIES »

### Lumière de Noël...

En cette belle époque de Noël et de la Saint-Sylvestre, beaucoup d'entre nous vivrons des moments de joie familiale. Nous avons une pensée toute particulière pour tous ceux qui souffrent de solitude, de maladie, de chômage. L'année aura été difficile pour beaucoup de Quimpérois. Nous espérons que celle qui s'ouvre soit plus douce pour tous et qu'un nouveau dynamisme économique accompagne toute notre communauté.

Élus centristes, nous sommes attachés à défendre un bien commun, et n'apprécions pas les excès politiques qui nous sont apparus encore trop présents lors des conseils municipaux de 2011, car décalés de la réalité que vivent les habitants. On a fait des efforts pour essayer de dépasser les clivages sur les dossiers mais on les retrouve sans cesse.

Certains dossier sont positifs, saluons par exemple l'arrivée de la commune de Locronan à Quimper Communauté, cela embellit notre patrimoine, notre attractivité touristique et marque la solidarité nécessaire des communes pour défendre la visibilité au niveau régional.

D'autres ne sont pas aboutis comme le schéma transports ? bien que comportant des initiatives intéressantes, il n'enlève pas les inquiétudes légitimes des habitants et acteurs économiques.

En termes économiques, notre groupe est le seul à avoir émis des doutes, sans doute trop tôt, sur l'efficacité de l'Agence de développement Economique. Sans critiquer les personnels, nous ne sommes toujours pas convaincus sur la stratégie à court et long terme de cet organisme, qui aurait du d'ailleurs avoir la vocation d'être un outil de dialogue dans ce schéma transports. Mais là on ne peut pas vous en dire plus, car en tant qu'élus de la minorité, nous sommes exclus des comités de concertations des quartiers.

Nedelleg laouen hag Bloavezh mat !